

EDI - ASN Note

Load-No.: 80633

27.07.2020 - 15:27

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

Receiver

-Plant: 100

14248

-No: 91001108

-No.: 14550700

SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
58840 PIETTERBERG
DEUTSCHLANDMagna PT S.P.A.
Via dei Ciclamidi, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Unloading Area: 14248
Place of storage:
Consumption:
Dispatch Type: Truck Company
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077
Gross Weight: 24.054 KG

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Number Vendor	Consignment

80746104 000010 251109290 9.450 PC M SCHALTRAD 6. GANG 550003915802
27.07.2020 035306-900 1.350 PC M
CC: 200043207 1.350 PC M
CC: 200043202 1.350 PC M
CC: 200043200 1.350 PC M
CC: 200043198 1.350 PC M
CC: 200043195 1.350 PC M
CC: 200043193 1.350 PC M
CC: 200043188 1.350 PC M
CC: 7.000 TBA-500256 DCT300/P01850

180270251
5010554935KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

3450

17208
BCast-Number: 622806
UC-Material: L091460020
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No. -
Text: Supplier Index -Quantità dichiarata: 3450
Quantità effettiva: 3450
Tipo Imballaggio: 4
Quantità Imballi: 4
Conformità alle schede Imballi: ☒ NO
Data controllo: 29/07/2020
Firma

80746105 000010 251109390 7.400 PC M SCHALTRAD 7. GANG 550003915702
27.07.2020 035307-900 1.850 PC M
CC: 200043423 1.850 PC M
CC: 200043160 1.850 PC M
CC: 200043149 1.850 PC M
CC: 200043139 1.850 PC M
CC: 4.000 TBA-500256 DCT300/P01850

180270252
5010555007KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

7400

Cast-Number: 621895
UC-Material: L09178001A
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No. -
Text: Supplier Index -Quantità dichiarata: 7400
Quantità effettiva: 7400
Tipo Imballaggio: 4
Quantità Imballi: 4
Conformità alle schede Imballi: ☒ NO
Data controllo: 29/07/2020
Firma

80749604 000010 251109090 13.580 PC M SCHALTRAD 5. GANG 550003915902
27.07.2020 035305-900 970 PC M
CC: 200043242 970 PC M
CC: 200043238 970 PC M
CC: 200043237 970 PC M
CC: 200043233 970 PC M

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 plattenberg

**LINAMAR
SEISSENSCHMIDT
FORGING**

Page 1 of 1

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		6) Date 27.07.2020		7) Relation number	
8) Shipment number 80633		9) Forwarding agent Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND		10) Forwarding 16070077	
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700		13) Cargo manifest/freight list	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent			
		16) Receipt date 27.07.2020		17) Receipt time 15:27:00	
18) Delivery note no. 0080746104 0080746105 0080749604	19) Number 7 4 14	20) Packaging TBA-500256 TBA-500256 TBA-500256	22) Contents SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 7.GANG SCHALTRAD 5.GANG	23) Tara weight In KG 600 346 1.198	24) Gross weight In KG 6.625 3.930 13.499
Total		25		2.144 KG	24.054 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 38.225,08 EUR		33) kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures			
36) Order number, customer		37) Means of transport number			
38) Truck code 8C82045		39) Shipping type Truck Company			
40) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact. FAO ITALIA S.p.A. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 29 LUG 2020 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		41) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.			
Date	Truck signature	Name	Signature	Company stamp / signature	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	
				46) Für den Empfänger	

rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer
rose = Exemplaire de l'expéditeur
bleu = Exemplaire du destinataire
vert = Exemplaire du transporteur
rosa = Exemplar voor afzender
blau = Exemplar voor geadresseerde
groen = Exemplar voor vervoerder
rosa = Esemplare per mittente
blu = Esemplare per destinatario
verde = Esemplare per trasportatore
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier
rosa = Exemplar for sender
blau = Exemplar for motlager
grün = Exemplar for belorder

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND					INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Nr.: 80633 Seite 1 von 1 Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).				
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO					16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND SVETTRANS Svettrans s.r.o. Husova třída 685/17, 370 05 České Budějovice				
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu: 70026 Modugno Land/Pays: IT					17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)				
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu: 58840 Plettenberg Land/Pays: DE Datum/Date: 27.07.2020					18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés									
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³		
0080746104		7	TBA-500256	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	6.625 KG			
0080746105		4	TBA-500256	SCHALTRAD 7.GANG	87084091	3.930 KG			
0080749604		14	TBA-500256	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	13.499 KG			
SUMME		25				24.054 KG			
UN-Nummer Numéro UN		Ben.-s. Nr. 9 Nom. voit. N°9	Gefahrzeitmuster-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht/Prix de transport Ermäßigungen/Réductions Zwischensumme/Somme Zuschläge/Suppléments Nebengebühren/Frais accessoires Sonstiges/Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer			
UN									
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières						20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières			
14 Rückerstattung Remboursement									
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement									
Frei/Franco: FCA Plettenberg Unfrei/Non Franco:									
21 Ausgefertigt in Etablie à: DE-58840 Plettenberg						22 Gut empfangen Réception des marchandises Datum/Date: 27.07.2020			
22 SEISSENSCHMIDT GmbH Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)						23 SVETTRANS Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)			
24 KUEHNENAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)									
25 Angaben zur Ermittlung des Frachtmessens Indications pour la mesure du fret						26 Vertragspartner des Frachtführers			
von: bis: km:						Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift			
27 Amtliches Kennzeichen Kfz: 8C82045 Anhängern:						Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift			
Benutzte Gen.-Nr.						☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT			

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich y compris et

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

Nach gültigem ADR

Bei gefüllten Gütern ist in der letzten Zeile des Rubrik anzugeben UN-Nummer, Gefahrzeitmuster-Nummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode, Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.1.1 ADR.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre, Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.